

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-274

Plenaire vergaderingen
Donderdag 13 maart 2003

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 13 mars 2003

Séance du matin

2-274

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en van artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen (van de heer Vincent Van Quickenborne c.s., Stuk 2-714)	5
Voorstel tot terugzending.....	5
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3 van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten (van de heer Jacques Devolder, Stuk 2-1455)	5
Voorstel tot terugzending.....	5
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (Stuk 2-1476) (Evocatieprocedure)	5
Algemene bespreking	5
Artikelsgewijze bespreking.....	6
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (Stuk 2-1496) (Evocatieprocedure)	8
Algemene bespreking	8
Artikelsgewijze bespreking.....	9
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (Stuk 2-1494) (Evocatieprocedure)	9
Algemene bespreking	9
Artikelsgewijze bespreking.....	9
Wetsontwerp tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (Stuk 2-1481).....	10
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, om de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1482).....	10
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten door de Raden in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1483).....	10
Algemene bespreking	10
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot	

Sommaire

Proposition de loi modifiant l'article 1 ^{er} de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse, et réglementant les offres publiques d'acquisitions et l'article 96 du Code des sociétés (de M. Vincent Van Quickenborne et consorts, Doc. 2-714)	5
Proposition de renvoi	5
Proposition de loi modifiant l'article 3 de la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution (de M. Jacques Devolder, Doc. 2-1455).....	5
Proposition de renvoi	5
Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (Doc. 2-1476) (Procédure d'évocation)	5
Discussion générale	5
Discussion des articles	6
Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (Doc. 2-1496) (Procédure d'évocation)	8
Discussion générale	8
Discussion des articles	9
Projet de loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (Doc. 2-1494) (Procédure d'évocation)	9
Discussion générale	9
Discussion des articles	9
Projet de loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1481).....	10
Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vue de régler la représentation de la Communauté germanophone par le Conseil de la Communauté germanophone dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1482).....	10
Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue de régler la représentation des communautés et des régions par les Conseils dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1483).....	10
Discussion générale	10
Discussion des articles du projet de loi réglant la	

regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (Stuk 2-1481)	10	représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1481)	10
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, om de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1482)	11	Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vue de régler la représentation de la Communauté germanophone par le Conseil de la Communauté germanophone dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1482).....	11
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten door de Raden in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1483)	11	Discussion des articles du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue de régler la représentation des communautés et des régions par les Conseils dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1483)	11
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 2-1447) (Evocatieprocedure).....	11	Projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire (Doc. 2-1447) (Procédure d'évocation).....	11
Algemene bespreking	11	Discussion générale	11
Artikelsgewijze bespreking.....	12	Discussion des articles	12
Wetsontwerp houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (Stuk 2-1460)	14	Projet de loi portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (Doc. 2-1460).....	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking.....	14	Discussion des articles	14
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg en de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (Stuk 2-1498)	14	Projet de loi modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route et la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (Doc. 2-1498).....	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking.....	14	Discussion des articles	14
Wetsvoorstel betreffende de cumulatie van een overlevingspensioen en een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid (van de heer René Thissen, Stuk 2-428).....	15	Proposition de loi relative au cumul entre une pension de survie et une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire (de M. René Thissen, Doc. 2-428).....	15
Algemene bespreking	15	Discussion générale	15
Wetsvoorstel tot wijziging van de pensioenwetgeving, wat betreft de cumulatie van een overlevingspensioen met de inkomsten uit een voortgezette beroepsactiviteit (van mevrouw Sabine de Bethune, Stuk 2-1399).....	15	Proposition de loi modifiant la législation sur les pensions en ce qui concerne le cumul d'une pension de survie avec les revenus résultant de la poursuite d'une activité professionnelle (de Mme Sabine de Bethune, Doc. 2-1399)	15
Algemene bespreking	15	Discussion générale	15
Berichten van verhindering.....	15	Excusés	15

Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 10.20 uur.)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en van artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen (van de heer Vincent Van Quickenborne c.s., Stuk 2-714)

Voorstel tot terugzending

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Er werden enkele nieuwe amendementen op de banken gelegd. Ik vraag dan ook, met toestemming van de indiener van de amendementen en van de voorzitter van de commissie voor de Financiën, om dit wetsvoorstel terug te zenden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

– Tot terugzending wordt besloten.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3 van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten (van de heer Jacques Devolder, Stuk 2-1455)

Voorstel tot terugzending

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Op dit wetsvoorstel, dat betrekking heeft op de algemene problematiek van de neutrale zone, werd een amendement ingediend. Daarom stel ik voor dat het wordt teruggezonden naar de commissie. We zijn immers van mening dat overleg moet worden gepleegd met de stad Brussel.*

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Inzake politie is er geen enkel probleem. Ik heb gisteren contact gehad met de burgemeester van de stad Brussel, die geconfronteerd wordt met problemen van een geheel andere aard. Ik denk dat het nuttig is dat hij daarover uitleg kan geven aan de commissie.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dat is juist mijn bedoeling. Ik vind het heel normaal dat de verantwoordelijken van de stad Brussel hierover kunnen worden geraadpleegd.*

– Tot terugzending wordt besloten.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (Stuk 2-1476) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Van Riet verwijst naar haar

Présidence de M. Jean-Marie Happart, vice-président

(La séance est ouverte à 10 h 20.)

Proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse, et réglementant les offres publiques d'acquisitions et l'article 96 du Code des sociétés (de M. Vincent Van Quickenborne et consorts, Doc. 2-714)

Proposition de renvoi

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Quelques nouveaux amendements ont été déposés sur les bancs. Je demande donc, avec l'autorisation de l'auteur des amendements et du président de la commission des Finances, le renvoi de cette proposition en commission des Finances et des Affaires économiques*

– Le renvoi est ordonné.

Proposition de loi modifiant l'article 3 de la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution (de M. Jacques Devolder, Doc. 2-1455)

Proposition de renvoi

M. Philippe Mahoux (PS). – Un amendement ayant été déposé à cette proposition de loi portant sur la problématique générale de la zone neutre, je propose qu'elle soit également renvoyée en commission. Nous estimons en effet qu'une concertation doit avoir lieu avec la Ville de Bruxelles à cet égard.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Il n'y a aucun problème sur le plan policier. J'ai eu hier un contact avec le bourgmestre de la Ville de Bruxelles qui est confronté à des problèmes ne tenant nullement aux aspects policiers. Je pense qu'il est utile qu'il puisse venir expliquer ses difficultés en commission.

M. Philippe Mahoux (PS). – C'est l'objet de mon propos. J'estime tout à fait normal que les responsables de la Ville de Bruxelles puissent être consultés à cet égard.

– Le renvoi est ordonné.

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (Doc. 2-1476) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Mme Van Riet se réfère à son rapport

schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2183/6.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

In de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidende:

“Art. *2bis*. — §1. De opdrachten inzake civiele bescherming zijn de volgende:

- 1° de interventies betreffende de strijd tegen brand en ontploffing;
- 2° de brandpreventie;
- 3° de dringende medische hulpverlening;
- 4° de technische hulpverleningswerkzaamheden;
- 5° de strijd tegen chemische, nucleaire, biologische en koolwaterstofvervuiling;
- 6° de strijd tegen de rampspoedige gebeurtenissen, de catastrofes en de schadegevallen;
- 7° de coördinatie van de hulpverleningsoperaties, met name de installatie van de coördinatiemiddelen;
- 8° de internationale opdrachten van civiele bescherming;
- 9° de preventieve opdrachten tijdens grote bijeenkomsten van personen;
- 10° de waterbevoorrading;
- 11° de waarschuwing van de bevolking;
- 12° de logistieke ondersteuning.

§2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, welke van de in §1 bedoelde opdrachten respectievelijk uitgevoerd worden door de krachtens artikel 10 territoriaal bevoegde brandweerdiensten, de brandweerdiensten die ter versterking opgeroepen worden en de diensten van de civiele bescherming.”.

Op dit artikel heeft mevrouw Thijs amendement 1 ingediend (zie stuk 2-1476/2) dat luidt:

In limine van het voorgestelde artikel *2bis*, §1, de woorden “*onverminderd de gemeentelijke bevoegdheid, zoals bedoeld in artikel 135, §2, 5°, van de nieuwe gemeentewet*” invoegen tussen de woorden “zijn” en “de volgende”.

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Thijs amendement 2 ingediend (zie stuk 2-1476/2) dat luidt:

Het voorgestelde artikel *2bis*, §1, aanvullen met een tweede lid, luidende:

“*De Koning stelt de voorwaarden en tarieven vast die*

écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2183/6.)

M. le président. – L'article 2 est ainsi libellé :

Un article *2bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile :

« Art. *2bis*. — §1^{er}. Les missions en matière de protection civile sont les suivantes :

- 1° les interventions relatives à la lutte contre le feu et l'explosion ;
- 2° la prévention en matière d'incendie ;
- 3° l'aide médicale urgente ;
- 4° les travaux de secours techniques ;
- 5° la lutte contre les pollutions chimiques, nucléaires, biologiques et d'hydrocarbures ;
- 6° la lutte contre les événements calamiteux, les catastrophes et les sinistres ;
- 7° la coordination des opérations de secours, notamment l'installation des moyens de coordination ;
- 8° les missions internationales de protection civile ;
- 9° les missions préventives lors de grands rassemblements de personnes ;
- 10° la distribution d'eau ;
- 11° l'alerte à la population ;
- 12° l'appui logistique.

§2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les interventions qui, parmi les missions visées au §1^{er}, sont effectuées respectivement par les services d'incendie territorialement compétents en application de l'article 10, par les services d'incendie appelés en renfort et par les services de la protection civile. ».

À cet article, Mme Thijs propose l'amendement n° 1 (voir document 2-1476/2) ainsi libellé :

À l'article *2bis*, §1^{er}, proposé, remplacer la phrase introductive par la disposition suivante : « *Sans préjudice de la compétence des communes, telle que définie à l'article 135, §2, 5°, de la nouvelle loi communale, les missions en matière de protection civile sont les suivantes* : ».

Au même article, Mme Thijs propose l'amendement n° 2 (voir document 2-1476/2) ainsi libellé :

Compléter l'article *2bis*, §1^{er}, proposé, par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« *Le Roi fixe les conditions et les tarifs relatifs à*

gelden voor de vergoeding in geval van dienstverlening bedoeld in 2°, 4°, 8°, 9°, 10° en 12°."

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Thijs amendement 3 ingediend (zie stuk 2-1476/2) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 2bis, §2, als volgt aanvullen:

"De brandweerdiensten blijven in ieder geval bevoegd voor de opdrachten bedoeld in §1, 1°, 2°, 6°, 7°, 11° en 12°."

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – We hebben bij dit wetsontwerp drie amendementen ingediend. Met het eerste amendement willen wij duidelijk maken dat de lokale elementen van brand- en rampenbestrijding nog altijd als aangelegenheden van gemeentelijk belang worden beschouwd.

Het tweede amendement voorziet in de mogelijkheid om een vergoedingsregeling vast te stellen voor de dienstverlening, onafhankelijk van de al dan niet wettelijke omschrijving van de opdrachten in kwestie.

Het derde amendement strekt ertoe artikel 2 aan te vullen met een bepaling die de feitelijke ontmanteling van de gemeentelijke brandweerdiensten moet beletten en de gemeentelijke bevoegdheid in het wetsontwerp te verankeren.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Wat amendement 1 betreft, moet de gemeente, krachtens artikel 135, §2, 5°, van de nieuwe gemeentewet, de brandveiligheid op haar grondgebied verzekeren. De niet-politiële veiligheid is een zeer belangrijke opdracht van de gemeente. Het is dan ook geenszins mijn bedoeling die bevoegdheden aan de gemeentelijke autoriteiten te onttrekken, maar wel om ze te preciseren.*

De opsomming van de taken die door de openbare brandweerdiensten moeten worden vervuld, heeft altijd tot de bevoegdheid van de federale Staat behoort. Dat werd nog bevestigd in de Lambermontakkoorden. Totnogtoe worden de opdrachten van de openbare brandweerdiensten opgesomd in de ministeriële circulaire van 29 november 1967. Het zou gemakkelijk geweest zijn die circulaire te wijzigen. Ik heb evenwel verkozen de opdrachten van die diensten in de wet vast te leggen en de interventies die ze moeten doen, op te sommen in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat meer rechtszekerheid biedt.

Het ontwerp houdt geen enkele essentiële wijziging in van de beginselen van de bovengenoemde ministeriële circulaire en respecteert volkomen de lokale interventie in geval van brand.

Amendement 2 stelt niet voor de waterbevoorrading door de civiele bescherming aan te rekenen. Wel moet een onderscheid worden gemaakt tussen, enerzijds, de gratis waterbevoorrading in geval van een ramp en, anderzijds, de occasionele waterbevoorrading bij een breuk in de leiding, die wel wordt aangerekend. Het amendement voorziet ook niet in de aanrekening van de dringende medische hulpverlening. Die wordt evenwel aangerekend volgens de voorwaarden vastgelegd door de minister van Volksgezondheid.

Over de aanrekening van de opdrachten vervuld door de openbare brandweerdiensten moet grondig worden nagedacht door de volgende regering. We moeten uiteraard proberen de tarieven en de voorwaarden waaronder ze worden toegepast

l'indemnité due au titre d'une prestation de service visée aux points 2°, 4°, 8°, 9°, 10° et 12°. »

Au même article, Mme Thijs propose l'amendement n° 3 (voir document 2-1476/2) ainsi libellé :

Compléter l'article 2bis, §2, par ce qui suit :

« Les services d'incendie restent en tout cas compétents pour les missions visées au §1^{er}, 1°, 2°, 6°, 7°, 11° et 12°. »

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Nous avons déposé trois amendements à ce projet de loi. Le premier a pour but de montrer clairement que les éléments locaux de la lutte contre l'incendie et les catastrophes continuent à être considérés comme des matières d'intérêt communal.*

Le deuxième amendement prévoit la possibilité de fixer un régime d'indemnités pour les prestations de service, que celles-ci aient été légalement définies ou non.

Le troisième amendement tend à compléter l'article 2 par une disposition qui doit empêcher le démantèlement de fait des services communaux de lutte contre l'incendie par l'ancrage de la compétence communale dans le projet de loi.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Concernant l'amendement n° 1, la commune a pour mission, en vertu de l'article 135, §2, 5° de la nouvelle loi communale, d'assurer la sécurité incendie sur son territoire. La sécurité non policière est en effet une tâche très importante de la commune et mon intention n'est nullement d'enlever cette compétence aux autorités communales, mais bien de la préciser.

L'énumération des tâches devant être accomplies par les services publics d'incendie a toujours relevé de la compétence de l'État fédéral. Ce principe a encore été confirmé par les récents accords du Lambermont. Il faut en effet rappeler que c'est la circulaire ministérielle du 29 novembre 1967 qui énumère jusqu'à présent les missions des services publics d'incendie. Il aurait été aisé de modifier celle-ci. Toutefois, j'ai préféré déterminer les missions de ces services dans la loi et énumérer les interventions assurées par ceux-ci dans un arrêté royal, délibéré en conseil des ministres, ce qui renforce la sécurité juridique.

Le projet n'apporte enfin aucune modification essentielle aux principes repris dans la circulaire ministérielle susvisée et respecte parfaitement l'intervention locale dans ce problème important de l'incendie.

L'amendement n° 2, quant à lui, ne propose pas de facturer la distribution d'eau par la protection civile. Il faut toutefois distinguer, d'une part, la distribution d'eau gratuite en cas de catastrophe et, d'autre part, la distribution d'eau ponctuelle lors d'une rupture de canalisation qui est, elle, facturée. De même, l'amendement ne prévoit pas la facturation de l'aide médicale urgente. Or, celle-ci est facturée selon les modalités fixées par mon collègue, le ministre de la Santé publique.

La question de la facturation des missions accomplies par les services publics d'incendie nécessite une réflexion approfondie et détaillée qui devrait être réalisée par le prochain gouvernement. Il est évident qu'il faudra tendre à une uniformisation des conditions dans lesquelles la tarification est appliquée et à une uniformisation des tarifs

eenvormig te maken.

Het derde amendement komt erop neer dat de opdrachten van de openbare brandweerdiensten in de wet worden gepreciseerd. De lijst van de minimale opdrachten van de brandweerdiensten stemt niet overeen met de realiteit. De interventies van de brandweerdiensten bevatten ook de internationale opdrachten van civiele bescherming. De leden van de brandweerdiensten nemen in ruime mate deel aan B-Fast, de hulp van België aan het buitenland bij rampspoedige gebeurtenissen. De dringende medische hulpverlening stemt overeen met 80% van de opdrachten van de brandweermannen. Die twee opdrachten komen niet voor in de opsomming van de opdrachten van de brandweerdiensten in het amendement.

Dat bewijst dat het moeilijk is om de opdrachten van de brandweerdiensten en van de civiele bescherming ongenueanceerd op te sommen. Het ontwerp van besluit dat de interventies van die diensten bepaalt en dat ik aan het Parlement heb bezorgd, is in dat opzicht veel genuanceerder en gedetailleerder en het maakt het mogelijk te voldoen aan alle noodwendigheden op het terrein.

Ik vraag de Senaat dan ook de amendementen te verwerpen, al verdienen enkele suggesties nadere reflectie. Zo moet voor de tarifiering bijvoorbeeld een regeling worden getroffen in de volgende regeerperiode.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Het is belangrijk het eerste amendement ook in het voorliggend ontwerp op te nemen. Het kan toch niet de bedoeling zijn om een goed werkend gemeentelijk brandweerkorps te laten afhangen van de wil van de centrale overheid.

Het tweede amendement wil nefaste gevolgen voor de financiële situatie van de gemeenten voorkomen. De lokale overheden hebben het al erg moeilijk. Daarom moet de Koning de voorwaarden en de tarieven voor vergoedingen voor dienstverlening vastleggen.

Het derde amendement belet een feitelijke ontmanteling van de gemeentelijke diensten.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (Stuk 2-1496) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Paul Wille (VLD). – Ik breng verslag uit namens mevrouw Van Riet die hier wegens mobiliteitsproblemen niet tijdig aanwezig kon zijn.

Er bestonden in de commissie uiteenlopende opvattingen over de financiële gevolgen van voorliggend ontwerp voor de gemeenten. Na discussie bleven een aantal collega's van mening dat het ontwerp niet financieel neutraal is, terwijl een

demandés.

Le troisième amendement revient à préciser dans la loi les missions des services publics d'incendie. La liste des missions minimales des services d'incendie ne correspond pas à la réalité. Les interventions des services d'incendie comprennent également les missions internationales de protection civile. On constate en effet une grande participation des membres des services d'incendie à B-Fast, aide de la Belgique à l'étranger en cas d'événements calamiteux. Je ne dois pas rappeler que l'aide médicale urgente correspond à 80% des missions réalisées par les pompiers. Or, ces deux missions ne sont pas reprises dans l'énumération des missions des services d'incendie reprise dans l'amendement.

Cela démontre qu'il est difficile d'énumérer sans nuances les missions des services d'incendie et celles de la protection civile. Le projet d'arrêté qui détermine les interventions de ces services et que j'ai communiqué au Parlement est, lui, beaucoup plus nuancé et très détaillé à cet égard et permet de rencontrer toutes les nécessités du terrain.

En conséquence, je demande au Sénat de rejeter les amendements déposés mais je reconnais que l'une ou l'autre suggestion mérite réflexion. Les tarifications, par exemple, devront faire l'objet d'un règlement dans le cadre de la prochaine législation.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Il est important d'insérer également le premier amendement dans le projet à l'examen. Le but ne peut quand même pas être de faire dépendre l'efficacité d'un corps de pompiers communal de la volonté de l'autorité centrale.*

Le deuxième amendement vise à éviter des conséquences néfastes pour la situation financière des communes. Les autorités locales sont déjà confrontées à d'énormes difficultés. C'est pourquoi le Roi doit fixer les conditions et les tarifs applicables aux indemnités dues pour une prestation de services.

Le troisième amendement empêche un démantèlement de fait des services communaux.

– Le vote sur les amendements est réservé.

– Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (Doc. 2-1496) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Paul Wille (VLD). – *Je présente le rapport au nom de Mme Van Riet.*

Au sein de la commission, les opinions divergeaient quant aux conséquences financières du présent projet pour les communes. Certains collègues restent convaincus que le projet n'est pas financièrement neutre, d'autres estimant qu'il n'entraînera pas de surcoût. Mme Van Riet est persuadée que

aantal andere het er absoluut niet mee eens waren dat het ontwerp een meerkost met zich zal brengen. In casu mevrouw Van Riet is ervan overtuigd dat het ontwerp groter onheil in de toekomst kan voorkomen. Er werden over dat probleem hoorzittingen georganiseerd. Het komt nu de voltallige Senaat toe zijn conclusies te trekken.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2183/6.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (Stuk 2-1494) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Van Riet verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2226/7.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

le projet permet de prévenir des problèmes plus graves à l'avenir. Des auditions ont été organisées à ce sujet. Il appartient maintenant à l'assemblée plénière du Sénat de tirer ses conclusions.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2183/6.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (Doc. 2-1494) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Madame Van Riet se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2226/7.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (Stuk 2-1481)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, om de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1482)

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten door de Raden in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1483)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Willame-Boonen verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (Stuk 2-1481)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 2-1481/4.)

De voorzitter. – Artikel 3 luidt:

Het tweede lid van artikel 42 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 2 ingediend (zie stuk 2-1481/5) dat luidt:

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 3 – Artikel 42, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De betekeningen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers of aan de Senaat gebeuren overeenkomstig de regels bedoeld in artikel 2 van de wet van [...] tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte.””

Projet de loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1481)

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vue de régler la représentation de la Communauté germanophone par le Conseil de la Communauté germanophone dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1482)

Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue de régler la représentation des communautés et des régions par les Conseils dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1483)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Mme Willame-Boonen se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1481)

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 2-1481/4.)

M. le président. – L'article 3 est ainsi libellé :

L'alinéa 2 de l'article 42 du Code judiciaire est abrogé.

À cet article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 2 (voir document 2-1481/5) ainsi libellé :

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 3 – L'article 42, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Les significations à la Chambre des représentants ou au Sénat sont faites conformément aux règles visées à l'article 2 de la loi du [...] réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. » »

- De stemming over dit amendement en over artikel 3 wordt aangehouden.
- De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.
- De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, om de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1482)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2170/4.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten door de Raden in en buiten rechte te regelen (Stuk 2-1483)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2171/4.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het ontwerp van bijzondere wet in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 2-1447) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Op dit wetsontwerp hebben wij een belangrijk amendement ingediend dat eigenlijk ingegeven werd door een vraag van een aantal beroepsgroepen die daarmee in contact komen. Ik zal dat amendement straks nog even toelichten. Over het

- Le vote sur cet amendement et sur l'article 3 est réservé.
- Les autres articles sont adoptés sans observation.

- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vue de régler la représentation de la Communauté germanophone par le Conseil de la Communauté germanophone dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1482)

(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2170/4.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue de régler la représentation des communautés et des régions par les Conseils dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (Doc. 2-1483)

(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2171/4.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi spéciale.

Projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire (Doc. 2-1447) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Jeannine Leduc (VLD), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – Nous avons déposé un important amendement, inspiré par une demande de certains professionnels du terrain. Je le rappellerai tout à l'heure. Globalement, nous soutenons ce projet.

algemeen steunen wij dit ontwerp.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1731/6.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

a) in artikel 1389bis/8, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden “door de algemene raad van de Nationale Orde van advocaten” vervangen door de woorden “door de Orde van Vlaamse Balies, uit een advocaat aangewezen door de Orde des barreaux francophones et germanophone”;

b) in artikel 1390, §1, eerste lid, inleidende zin worden de woorden “of wanneer een bevel voorafgaand aan het uitvoerend beslag op roerend goed wordt betekend” ingevoegd tussen de woorden “Wanneer een bevel voorafgaand aan uitvoerend beslag op onroerend goed wordt overgeschreven” en de woorden “of wanneer beslag op roerende of onroerende goederen wordt gelegd”;

c) in artikel 1390, §1, eerste lid, 3^o worden de woorden “het bevel of” ingevoegd tussen de woorden “datum waarop” en de woorden “het beslag heeft plaatsgevonden”;

d) artikel 1390, §1 wordt aangevuld met het volgende lid:

“Het eerste lid is niet van toepassing op het beslag op zeeschepen en binnenschepen.”;

e) artikel 1390, §2 wordt aangevuld met het volgende lid:

“Een bericht van bevel of beslag geldt in alle omstandigheden als bericht van verzet.”;

f) In artikel 1390septies, derde lid, worden de woorden “te rekenen van de gebeurtenis die ertoe aanleiding heeft gegeven” vervangen door de woorden “te rekenen van de verzending van het bericht”;

g) artikel 1390septies, derde lid wordt aangevuld als volgt:

“Schuldeisers zijn in alle omstandigheden en op straffe van schadevergoeding, indien daartoe grond bestaat, ertoe gehouden uiterlijk binnen drie werkdagen na ontvangst van het totale verschuldigde bedrag in hoofdsom, rente en kosten te doen overgaan tot schrapping van het bericht van verzet, delegatie, overdracht, bevel of beslag, voor zover wat het bericht van beslag betreft geen bericht van verzet van een andere schuldeiser, in het bezit van een uitvoerbare titel krachtens dewelke bevel tot betalen is betekend, in het bestand van berichten is vermeld. Zolang het bericht van beslag niet kan geschrapt worden dient binnen voormelde termijn van drie werkdagen de betaling van het totale verschuldigde bedrag in hoofdsom, rente en kosten in het bestand van berichten gemeld te worden.”;

h) artikel 1390septies, vierde lid wordt vervangen als volgt:

“Wanneer het bestand van berichten het verzet vermeldt

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1731/6.)

M. le président. – L’article 2 est ainsi libellé :

a) dans l’article 1389bis/8, alinéa 2, du Code judiciaire, les mots « par le conseil général de l’Ordre national des avocats » sont remplacés par les mots « par l’Orde van Vlaamse Balies, d’un avocat désigné par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone » ;

b) dans le liminaire de l’article 1390, §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « ou lorsqu’un commandement préalable à la saisie-exécution mobilière est signifié, » sont insérés entre les mots « Lorsqu’un commandement préalable à une saisie-exécution immobilière est transcrit » et les mots « ou lorsqu’une saisie de biens meubles ou immeubles est pratiquée » ;

c) dans l’article 1390, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, les mots « du commandement ou » sont insérés entre les mots « le type » et les mots « de la saisie » ;

d) l’article 1390, §1^{er}, est complété par l’alinéa 3 suivant :

« L’alinéa 1^{er} ne s’applique pas aux saisies pratiquées sur des navires de mer ou des bateaux de navigation intérieure. » ;

e) l’article 1390, §2, est complété l’alinéa suivant :

« Un avis de commandement ou de saisie a en toutes circonstances valeur d’avis d’opposition » ;

f) à l’article 1390septies, alinéa 3, les mots « à compter de l’événement qui y a donné lieu » sont remplacés par les mots « à compter de l’envoi de l’avis » ;

g) L’article 1390septies, alinéa 3, est complété par la disposition suivante :

« Les créanciers sont, en toutes circonstances et sous peine de dommages-intérêts s’il y a lieu, tenus de faire procéder au plus tard dans les trois jours ouvrables suivant la réception de l’intégralité du montant dû en principal, intérêts et frais, à la radiation de l’avis d’opposition, de délégation, de cession, de commandement ou de saisie, pour autant que, pour ce qui concerne l’avis de saisie, aucun avis d’opposition d’un autre créancier, muni d’un titre exécutoire, en vertu duquel un commandement de payer a été signifié, ne soit mentionné dans le fichier des avis. Tant que l’avis de saisie ne peut être radié, le paiement du montant total dû en principal, intérêts et frais doit être indiqué dans le fichier des avis dans le délai susvisé de trois jours ouvrables. » ;

h) à l’article 1390septies, l’alinéa 4 est remplacé par l’alinéa suivant :

« Lorsque le fichier des avis mentionne l’opposition d’un

van een andere schuldeiser in het bezit van een uitvoerbare titel, krachtens dewelke bevel tot betalen is betekend, dan kunnen de opheffing van het beslag en de schrapping van het desbetreffende beslagbericht niet plaatsvinden zonder diens toestemming, behalve wanneer zij bevolen werden bij gerechtelijke beslissing. Wanneer de opheffing van een beslag en de schrapping van het beslagbericht niet kunnen plaatshebben ingevolge het gebrek aan toestemming van een andere schuldeiser in het bezit van een uitvoerbare titel, krachtens dewelke bevel tot betalen is betekend, vult de beslagleggende schuldeiser die voldoening bekwaam zijn melding van betaling aan met de mededeling dat het beslagbericht blijft gelden ten gunste van andere schuldeisers in het bezit van een uitvoerbare titel, krachtens dewelke bevel tot betalen is betekend, behoudens andersluidende gerechtelijke beslissing. De verzetdoende schuldeiser in het bezit van een uitvoerbare titel krachtens dewelke bevel tot betalen is betekend, kan tevens de hernieuwing vragen van het beslagbericht.”

Op dit artikel heeft mevrouw De Schamphelaere amendement 1 ingediend (zie stuk 2-1447/2) dat luidt:

In dit artikel een nieuw punt i) invoeren, luidende:

“i) In artikel 1391, §1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden “en de provincie- en gemeenteontvangers” ingevoegd tussen de woorden “Registratie en Domeinen” en de woorden “die belast zijn”.”

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Met amendement 1 wordt beoogd dat ook de provincie- en gemeenteontvangers kennis zouden hebben van de berichten bedoeld in artikel 1390 tot 1390quater van het Gerechtelijk Wetboek. Ze moeten immers ook vaak een inzicht hebben in welke financiële vermogens van welke burgers bijvoorbeeld onder beslag staan, omdat ze moeten instaan voor de invordering van de gemeentelijke en de provinciale belastingen.

Het is een leemte in het systeem dat deze ambtenaren geen zicht hebben op de berichten inzake beslag. Twee jaar geleden antwoordde de minister van Justitie al dat dit een terechte vraag is en dat deze kleine wijziging gemakkelijk kan worden ingevoegd. Daar is totnogtoe evenwel geen positief gevolg aan gegeven. Daarom dienen we dit amendement in verband met die regeling in.

- **De stemming over dit amendement wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemming en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

autre créancier muni d’un titre exécutoire, en vertu duquel un commandement de payer a été signifié, la levée de la saisie et la radiation de l’avis de saisie correspondant ne peuvent être effectuées sans l’autorisation de ce créancier, sauf lorsqu’elles sont ordonnées par décision judiciaire. Lorsque la levée d’une saisie et la radiation d’un avis de saisie ne peuvent se faire en raison de l’absence d’autorisation d’un autre créancier muni d’un titre exécutoire, en vertu duquel un commandement de payer a été signifié, le créancier saisissant ayant obtenu satisfaction précise à la suite de sa mention de paiement que l’avis de saisie reste valable envers d’autres créanciers munis d’un acte exécutoire, en vertu duquel un commandement de payer a été signifié, sauf décision judiciaire contraire. Le créancier opposant muni d’un titre exécutoire en vertu duquel un commandement de payer a été signifié, peut en outre demander le renouvellement de l’avis de saisie. ».

À cet article, Mme De Schamphelaere propose l’amendement n° 1 (voir document 2-1447/2) ainsi libellé :

Insérer dans cet article un point i) nouveau, rédigé comme suit :

« i) À l’article 1391, §1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 mai 2000, insérer, entre les mots « de l’Enregistrement et des Domaines, » et les mots « chargés de », les mots « ainsi que les receveurs provinciaux et communaux. » »

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – L’amendement n° 1 vise à informer également les receveurs provinciaux et communaux des avis prévus aux articles 1390 à 1390quater du Code judiciaire. Il importe en effet que ceux-ci sachent quelles ressources financières de quels citoyens ont été saisies puisqu’ils sont responsables du recouvrement des taxes communales et provinciales.

Le fait que ces fonctionnaires n’aient pas accès aux avis de saisies est une lacune du système. Voici deux ans déjà, le ministre de la Justice a admis que cette demande était justifiée et que cette petite modification pouvait être apportée aisément. Cela n’a toutefois pas encore été fait, raison pour laquelle nous déposons cet amendement.

- **Le vote sur cet amendement est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu’au vote sur l’ensemble du projet de loi.**

Wetsontwerp houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (Stuk 2-1460)

Algemene bespreking

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2117/8.)

– De artikelen 1 tot 29 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg en de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (Stuk 2-1498)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Guilbert verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1880/6.)

– De artikelen 1 tot 16 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Projet de loi portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (Doc. 2-1460)

Discussion générale

Mme Jeannine Leduc (VLD), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2117/8.)

– Les articles 1^{er} à 29 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route et la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (Doc. 2-1498)

Discussion générale

M. le président. – M. Guilbert se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1880/6.)

– Les articles 1^{er} à 16 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsvoorstel betreffende de cumulatie van een overlevingspensioen en een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid (van de heer René Thissen, Stuk 2-428)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Remans verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.
- De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot wijziging van de pensioenwetgeving, wat betreft de cumulatie van een overlevingspensioen met de inkomsten uit een voortgezette beroepsactiviteit (van mevrouw Sabine de Bethune, Stuk 2-1399)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Remans verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.
- De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 10.45 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Roelants du Vivier en Timmermans, met opdracht in het buitenland, de heren Vandenbroeke en Steverlynck, wegens ambtsplichten, de heren Caluwé, Ceder en Kelchtermans, om gezondheidsredenen.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Proposition de loi relative au cumul entre une pension de survie et une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire (de M. René Thissen, Doc. 2-428)

Discussion générale

M. le président. – M. Remans se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

Proposition de loi modifiant la législation sur les pensions en ce qui concerne le cumul d'une pension de survie avec les revenus résultant de la poursuite d'une activité professionnelle (de Mme Sabine de Bethune, Doc. 2-1399)

Discussion générale

M. le président. – M. Remans se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 10 h 45.)

Excusés

MM. Roelants du Vivier et Timmermans, en mission à l'étranger, MM. Vandenbroeke et Steverlynck, pour devoirs de leur charge, MM. Caluwé, Ceder et Kelchtermans, pour raisons de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**